

中文

用于电源的电涌保护 （SPD III 级，3 类）

- 用于 3 线网络 （L1、L2、PE）
- 用于 IT 系统

1. 安全提示

- 警告：**
仅专业电气人员可进行相关安装和调试。必须遵守相关国家的法规。
- 警告：触电和火灾危险**
安装前请务必检查设备是否有外部破损。如设备有缺陷，则不得使用。

- 注意：**
请确保系统的最大工作电压不得超过最高持续电压 U_C。

2. 连接

- 端子 3 - 4 直接连接到防雷器的金属安装支脚上。端子 3 - 4 之间以及 DIN 导轨不需要额外的连接电缆。
- 连接至电涌保护装置（SPD）的输出电缆应尽可能短，在敷设时应注意避免形成回路并尽可能使用弯曲半径最大的电缆。只有这样才能达到最佳的电涌保护。

- 2.1 连接线
- 将未保护的进线电缆连接到输入端子 1-3-5 (IN)。([2])
 - 将电缆引线连接到待保护设备输出端子 2-4-6 (OUT)。

2.2 短接线 [3]

2.3 电缆长度

- 将连接电缆沿着保护器的基部（端子 3-4 或 DIN 导轨）以最短的路径连接到系统的接地均压等电位连接。
- 等电位连接必须符合最新技术。

3. 远程报警触点 [4]

- 通过端子 11-12 连接远程指示触点。如果温度敏感的分离装置被触发，或者如果插头未正确插入，常闭触点便会切换。
- 不可将远程指示触点的连接电缆与未保护电缆之间进行并联。这些电缆必须在正确的角度处进行交叉。

4. 状态显示 [5]

- 连接器的红色 LED 表明从干线处断开。
- 请用相同类型的插头替换破损插头。
 - 请确保在使用替换插头之前拆下编码板。([6])
 - 如果基座损坏，则必须更换整个产品。

5. 绝缘测试

- 在进行系统绝缘测试之前，请断开保护插头。否则可能导致测量出错。
- 在完成绝缘测试后，重新将保护插头插到基座中。

РУССКИЙ

Устройство защиты от импульсных перенапряжений для источников питания (SPD класс III, тип 3)

- Для 3-проводных сетей (L1, L2, PE)
- Для систем IT

1. Правила техники безопасности

- ОСТОРОЖНО:**
Монтаж и введение в эксплуатацию должны производиться только квалифицированными специалистами. При этом должны соблюдаться соответствующие национальные предписания.
- ОСТОРОЖНО: Опасность электрического удара и пожара**
Перед проведением монтажа устройство должно быть проверено на предмет отсутствия внешних повреждений. Если устройство неисправно, его использование запрещено.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Следить за тем, чтобы максимальное рабочее напряжение установки не превышало максимальное напряжение при длительной нагрузке U_C

2. Подключение

- Клеммы 3-4 напрямую соединены с металлическим основанием разрядника. Использование дополнительного соединительного провода между клеммами 3-4 и монтажной рейкой не требуется.
- Соединительные кабели к устройствам защиты от импульсных перенапряжений (SPD) прокладывать по возможности максимально короткими, без петель и с большими радиусами изгиба. Таким образом достигается оптимальная защита от перенапряжений.

2.1 Проходное соединение

- Подключите незащищенные входные провода к входным клеммам 1-3-5 (ВХОД). [2]
- Подключить провода соединения с защищаемым устройством к выходным клеммам 2-4-6 (OUT/ВЫХОД).

2.2 Соединение с отводом [3]

2.3 Длина проводов

- Для заземленного уравнивания потенциалов необходимо соединить установку кабелем с клеммой у основания разрядника (клеммы 3-4 или монтажная рейка). Кабель должен иметь по возможности меньшую длину. Схема уравнивания потенциалов должна соответствовать современным техническим требованиям.

3. Контакт дистанционной сигнализации [4]

- Подключить контакт дистанционной сигнализации через клеммы 11-12. Размыкающий контакт включается при срабатывании термочувствительного устройства расцепления или неправильном подключении штекера.
- Не прокладывайте соединительные провода контакта ДС параллельно незащищенным проводам. Эти провода должны пересекаться в виде прямоугольника.

4. индикатор состояния [5]

- Свечение красного индикатора штекера говорит от отключении от сети.
- Заменить штекер штекером того же типа.
 - Перед установкой нового штекера убедиться в том, что кодировочная пластинка удалена. [6]
 - В случае повреждения базового элемента необходима замена всего изделия.

5. Измерение сопротивления изоляции

- Перед измерением сопротивления изоляции в установке вытянуть защитный штекер. В противном случае возможны ошибки измерений.
- После измерения сопротивления изоляции установить защитный штекер назад в базовый элемент.

TÜRKÇE

Güç kaynağı için aşırı gerilim koruması (SPD Sınıf III, Tip 3)

- 3 iletkenli şebekeler için (L1, L2, PE)
- IT sistemleri için

1. Güvenlik notları

- UYARI:**
Montaj ve devreye alma sadece nitelikli personel tarafından yapılmalıdır.. Ülkeye özgü yönetmelikler dikkate alınmalıdır.
- Uyarı: Elektrik şoku ve yangın tehlikesi**
Monte etmeden önce cihazda dıştan hasar kontrolü yapın. Cihaz hasarlıysa kullanılmamalıdır.

- NOT:**
Sistemin maksimum çalışma geriliminin fişin en yüksek sürekli gerilimi olan U_C'yi geçmemesine dikkat edin.

2. Bağlantı

- Klemensler doğrudan arestörün metal montaj ayağına bağlanır. Klemens 3 - 4 ile DIN rayı arasında ayrıca bir bağlantı kablosu gerekir.
- Aşırı gerilim koruma cihazlarına (SPD'ler) giden çıkış kablolarını döngüsüz olarak, mümkün olduğu kadar kısa ve büyük bükülme çapları ile serin.

2.1 Geçiş kablolarası

- Korumasız giriş kablolarını 1-3-5 (IN) klemenslerine bağlayın. [2]
- Korumacak cihaza giden kabloları 2-4-6 (OUT) çıkış klemenslerine bağlayın.

2.2 Çubuk bağlantı [3]

2.3 Kablo uzunlukları

- Bağlantı kablosunu arestörün taban noktasından (3 - 4 klemensleri veya DIN rayı) sistemin eşpotansiyel bağlantı noktasına en kısa yoldan yönlendirin.
- Eşpotansiyel bağlantı en son teknolojiye göre tasarlanmalıdır.

3. İkaz kontağı [4]

- İkaz kontağını 11-12klemensleri üzerinden bağlayın. Sıcaklığa duyarlı ayırma cihazı tetiklendiğinde veya fiş doğru olarak takılmadığında, N/C kontağı anahtatlanır.
- İkaz kontağının bağlantı kablolarını korumasız kablolarla paralel şekilde döşemeyin. Bu kablolar dik açıyla kesişmelidir.

4. Durum göstergesi [5]

- Şebekeden ayrılma fişteki kırmızı LED ile gösterilir.
- Fişi aynı tip başka bir fişe değiştirin.
 - Değiştirme fişi kullanmadan önce, kodlama plakasını çıkartmayı unutmayın. [6]
 - Taban elemanı hasarlı ise, ürün tamamen değiştirilmelidir.

5. İzolasyon testi

- Sistemde izolasyon testi yapmadan önce koruyucu kapağı çıkartın. Aksi takdirde ölçüm sonuçları hatalı olabilir.
- İzolasyon testi tamamlandıktan sonra, koruyucu kapağı yeniden raban elemanına takın.

ESPAÑOL

Protección contra sobretensiones de la fuente de alimentación, (SPD clase III, tipo 3)

- Para redes de 3 conductores (L1, L2, PE)
- Para sistemas IT

1. Advertencias de seguridad

- ADVERTENCIA**
La instalación y la puesta en marcha solo deben ser efectuadas por personal especializado con cualificación adecuada. A tal efecto, deben cumplirse las respectivas normas del país.
- ADVERTENCIA: Peligro de descarga eléctrica y de incendio**
Antes de la instalación, compruebe si el aparato presenta desperfectos externos. Si este estuviera defectuoso, no deberá ser utilizado.

- IMPORTANTE:**
Tenga en cuenta que la tensión máxima de servicio de la instalación no sobrepase la tensión constante máxima U_C.

2. Conexión

- Los bornes 3-4 están conectados directamente con el pie de montaje metálico del descargador. No se requiere un cable de conexión adicional entre los bornes 3-4 y el carril portante.
- Tienda los cables de conexión en dispositivos de protección contra sobretensiones (SPDs) con la menor longitud posible, evitando roces y usando los mayores radios de curvatura posibles. Así se obtendrá una protección óptima contra sobretensiones.

2.1 Cableado de paso

- Conecte los cables de entrada desprotegidos a los bornes de entrada 1-3-5 (IN). [2]
- Conecte los conductores al dispositivo a proteger en los bornes de salida 2-4-6 (OUT).

2.2 Cableado de derivación [3]

2.3 Longitudes de cable

- Conduzca el cable de conexión desde la base del descargador (bornes 3-4 o carril portante) por el camino más corto a la conexión equipotencial conectada a tierra de la instalación.

La conexión equipotencial ha de estar realizada según el estado actual de la técnica.

3. Contacto de indicación remota [4]

- Conecte el contacto de indicación remota mediante los bornes 11-12. El contacto normalmente cerrado actuará si el dispositivo de desconexión ha disparado o si el conector no se ha introducido correctamente.
- No lleve los cables de conexión del contacto FM paralelos a cables sin protección. Cruce tales cables en ángulo recto.

4. Indicación de estado [5]

- La indicación luminosa roja en el conector señala la desconexión de la red.
- Cambie el conector por otro del mismo tipo.
 - Antes de su uso, asegúrese de retirar del conector macho de repuesto la plaquita de codificación [6]
 - Si el elemento de base está dañado, deberá cambiar el producto completo.

5. Medición de aislamiento

- Antes de hacer una medición de aislamiento en la instalación, desenchufe la protección enchufable. De lo contrario, pueden producirse mediciones erróneas.
- Una vez concluida la medición de aislamiento, vuelva a insertar la protección enchufable en el elemento de base.



PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

phoenixcontact.com

MNR 9065269 - 00

2015-03-09

ES

Manual de servicio para el instalador eléctrico

TR

Elektrik personeli için işletme talimatları

RU

Инструкция по эксплуатации для электромонтажника

ZH

电气工作人员操作指南

PLT-T3-IT-230-FM 2906450

技术数据

备用插头	
电气参数	
IEC 类别 EN 类型	
端口数目	
额定电压 U _N	AC
最高连续电压 U _C	
	L-L / L-PE
组合电涌 U _{OC}	
防护等级 U _p	L-L / L-PE
接地导线电流 I _{PE}	
标称放电电流 I _n (8/20) μs	
短路稳定性 I _{SCCR}	
额定负载电流 I _L	
最大备用保险丝，带有支线路线	
最大备用保险丝，用于连接线	
一般参数	
环境温度（运行）	
允许湿度（运行）	
防护等级	
接线数据	刚性导线 / 柔性导线
	AWG
剥线长度	
紧固力矩	
测试标准	

Технические характеристики

Запасной штекер	
Электрические данные	
Класс испытания согл. МЭК Тип EN	
Количество портов	
Номинальное напряжение U _N	AC
Макс. напряжение при длительной нагрузке U _C	
	L-L / L-PE
Комбинированный импульс U _{OC}	
Уровень защиты U _p	L-L / L-PE
Ток защитного проводника I _{PE}	
Номинальный импульсный ток утечки I _n (8/20) мкс	
Стойкость к короткому замыканию I _{SCCR}	
Номинальный ток I _L	
Макс. номинал входного предохранителя при подключении ответвлений	
Максимальный входной предохранитель при сквозной проводке	
Общие характеристики	
Температура окружающей среды (при эксплуатации)	
Допустимая отн. влажность воздуха (при эксплуатации)	
Степень защиты	
Характеристики клемм	Жесткий / гибкий
	AWG
Длина снятия изоляции	
Момент затяжки	
Стандарты на методы испытаний	

Teknik veriler

Yedek fiş	
Elektriksel veriler	
IEC kategorisi EN tip	
Port sayısı	
Nominal gerilim U _N	AC
Maksimum sürekli gerilim U _C	
	L-L / L-PE
Kombine aşırı gerilim U _{OC}	
Koruma seviyesi U _p	L-L / L-PE
Toprak iletkeni akımı I _{PE}	
Nominal deşarj akımı I _n (8/20)μs	
Kısa devre stabilitesi I _{SCCR}	
Nominal yük akımı I _L	
Paralel kablajlı maks. ön sigorta	
Geçiş kablolarası için maksimum ön sigorta	
Genel veriler	
Ortam sıcaklığı (çalışma)	
İzin verilen nem (çalışma)	
Koruma sınıfı	
Bağlantı verisi	tek damarlı / çok damarlı
	AWG
Kablo soyma uzunluğu	
Sıkma torqu	
Test standartları	

Datos técnicos

Conector de repuesto	
Datos eléctricos	
Clase de ensayo IEC Tipo EN	
Número de puertos	
Tensión nominal U _N	AC
Tensión constante máxima U _C	
	L-L / L-PE
Choque combinado U _{OC}	
Nivel de protección U _p	L-L / L-PE
Corriente de conductor de protección I _{PE}	
Corriente transitoria nominal I _n (8/20) μs	
Resistencia al cortocircuito I _{SCCR}	
Corriente de carga nominal I _L	
Fusible general máximo en caso de cableado de derivación (otro nivel)	
Fusible previo máximo en caso de cableado de paso	
Datos generales	
Temperatura ambiente (servicio)	
Humedad de aire admisible (servicio)	
Grado de protección	
Datos de conexión	Rígido / flexible
	AWG
Longitud a desaislar	
Par de apriete	
Normas de ensayo	

2906451 PLT-T3-IT-230-P	
III , T3 // T3	
One	
230 V AC (IT)	
275 V AC / 440 V AC	
6 kV	
≤ 1,2 kV / ≤ 1,5 kV	
≤ 1 μA	
3 kA	
1,5 kA AC	
16 A (60 °C)	
16 A AC (MCB-B)	
16 A AC (MCB-B)	
-40 °C ... 70 °C	
5 % ... 95 %	
IP20	
2,5 mm² - 4 mm² / 2,5 mm² - 4 mm²	
24 - 12	
8 mm	
0,8 Nm	
IEC 61643-11 / EN 61643-11	

© PHOENIX CONTACT 2015